

## كيفية قيام الجهات المانحة الأعضاء في المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا بتمويل مؤسسات التمويل البالغ الصغر



سلسلة Focus هي الأداة الرئيسية لدى المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا للتعلم المعلومات عن أفضل أساليب العمل في تمويل مؤسسات الأعمال البالغة الصغر على الحكومات والجهات المانحة ومؤسسات القطاع الخاص والمؤسسات المالية.

يرجى الاتصال بسكرتارية المجموعة لبدء التعليقات، والاسهام بمقالات وتلقي المذكرات الأخرى في هذه السلسلة، وذلك على العنوان التالي:

1818 H Street NW,  
Washington, D.C. 20433  
Tel.: 202-473-9594  
Fax: 202-522-3744  
e-mail:  
CProject@World Bank.org

مخصصة للتمويل البالغ الصغر لدى بنك التنمية للدول الأمريكية، وصندوق الأمم المتحدة للمشاريع الانتاجية، وبرنامج الأمم المتحدة الانمائي من خلال مكتب الوحدة الخاصة بالتمويل البالغ الصغر (SUM)، والبنك الأفريقي للتنمية من خلال برنامج AMINA. وأفاد كل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، ومكتب العمل الدولي عن مراكز تنسيق ضمن مكاتب المناطق في مقارهم الرئيسية وفي الأقسام الفنية. وبالنسبة لبقية الهيئات، غالبا ما تكون المسؤولية عن التمويل البالغ الصغر لا مركزية تعالجها مكاتب ميدانية أو السفارات المعنية في البلد المعني.

### التركيز الجغرافي

بينما تعمل تقريبا كافة الجهات المانحة الثنائية على صعيد العالم، هناك عدة منها تركز على أفريقيا كالجهات المانحة الاسكتلندية (الدانمرك، وفنلندا، والسويد)، وفرنسا (غرب أفريقيا بصورة رئيسية) والمملكة المتحدة. وتشمل الجهات المانحة التي تركز على آسيا الوكالة الاسترالية للتنمية الدولية وهيئة التنمية الدولية (المملكة المتحدة). والى جانب بنكي التنمية الاقليميين الآسيوي والأفريقي وبنك التنمية للدول الأمريكية، التي لها أولويات جغرافية محددة، فإن كافة مؤسسات التنمية المتعددة الأطراف تعمل على صعيد العالم. ومن بين هذه المؤسسات، فإن صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الانتاجية/ برنامج الأمم المتحدة الانمائي يعطي الأولوية لأفريقيا حيث يوجه ٧٥ في المائة من موارده لمنطقة أفريقيا.

### الأدوات

يقدم معظم الهيئات المانحة الثنائية منحا و/أو قروضاً بشروط ميسرة، وفي حالات محدودة تقدم مساهمات في

نجمت هذه المذكرة عن تلقي سكرتارية المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا الأسئلة نفسها من مؤسسات تمويل بالغ الصغر عاملة في شتى مناطق العالم: «كيف تقوم الجهات المانحة الأعضاء في المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا بتمويل مؤسسات التمويل البالغ الصغر؟ ما هي الهياكل والأدوات التمويلية والاجراءات ومراكز البدء لدى كل من هذه الهيئات؟» وفي اطار السعي لايضاح هذه الأمور، أجرت سكرتارية المجموعة مقابلات مع الجهات المانحة الأعضاء في المجموعة واستطلعت آراءها من خلال استبيان صغير تنشر نتائجه أدناه على هيئة مصفوفة. وكانت الأسئلة التي طرحت على كل من الجهات المانحة الأعضاء:

- أين يقع مكان التمويل البالغ الصغر في هيكل الهيئة؟
- ما هي البلدان أو المناطق الجغرافية التي تعتبر ذات أولوية بالنسبة للهيئة؟
- ما هي الأدوات التي تقدم لمؤسسات التمويل البالغ الصغر (منح، قروض، مساهمات في رأس المال، الخ...)?
- ما هي اجراءات الحصول على المساعدة من هذه الهيئة؟

### الهيكل

ليس لدى معظم الجهات المانحة مراكز تنسيق أو وحدات مركزية معنية بالتمويل البالغ الصغر. ومن بين الهيئات المانحة الثنائية لا توجد مكاتب مركزية معينة بالتمويل البالغ الصغر الا في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية في الولايات المتحدة (USAID) وادارة التنمية الدولية (DFID) في المملكة المتحدة. ولكن هناك عدة هيئات ثنائية تقوم بإنشاء وحدات مركزية مماثلة. ومن بين المؤسسات الاقليمية والمتعددة الأطراف، هناك وحدات مركزية

التمويل عن طريق الحكومات. وتقدم كافة بنوك التنمية الاقليمية والمتعددة الأطراف الموارد التمويلية للحكومات، التي تمرر الأموال بدورها على هيئة منح أو قروض الخ. ٠٠ الى مؤسسات التمويل البالغ الصغر في البلد المعني. وغالبا ما تحدد اجراءات الجهات المانحة بشأن تمويل مؤسسات التمويل البالغ الصغر على مستوى البلد المعني، نظرا لكون معظم الهيئات لا مركزية، أو من جانب الحكومات حين تكون الحكومات المتلقي الأول للموارد المالية من الجهات المانحة.

ويقوم حاليا العديد من الهيئات المانحة بوضع استراتيجيات واجراءات التمويل البالغ الصغر، وهذه العملية ديناميكية. والمعلومات المقدمة في هذه المذكرة لا بد أن تكون قد تغيرت عند طبع هذه المذكرة. فالمعلومات التالية أدناه كانت أحدث معلومات حتى سبتمبر ١٩٩٧<sup>(١)</sup> وكافة المبالغ المدرجة هي بالدولار الأمريكي.

رأس مال مؤسسات التمويل البالغ الصغر. وتقدم بنوك التنمية الاقليمية والمتعددة الأطراف عادة القروض للحكومات مع أن عددا منها قام بفتح تسهيلات تمويل بالغ الصغر للقيام بالتمويل المباشر لمؤسسات التمويل البالغ الصغر، مثل برنامج Micro-Start التابع لبرنامج الأمم المتحدة الانمائي أو سكرتارية المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا الموجودة في البنك الدولي.

#### الاجراءات

هناك عدة مؤسسات ثنائية، كما في هولندا وكندا، تقدم الموارد التمويلية مباشرة لمؤسسات التمويل البالغ الصغر العاملة في بلدان الجنوب، وذلك عن طريق توجيه الموارد المالية اليها من خلال المنظمات غير الحكومية العاملة في بلدان الشمال. ولكن هناك بلدان أخرى كالمانيا واليابان تقدم

ممثل المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا	الهيكل	مناطق/ بلدان العمليات	الأنواع	الاجراءات
<b>جهات مانحة ثنائية</b>				
أستراليا قسم السياسة الدولية والخدمات الوزارية الوكالة الأسترالية للتنمية الدولية <sup>(٢)</sup>  Mr. Kieran Donaghue AusAID GPO Box 887 Canberra ACT 2601 Australia Tel: 61-6-206-4610 Fax: 61-6-206-4613	لا يوجد مركز تنسيق معني بالتمويل البالغ الصغر في الوكالة. ويقوم المركز الرئيسي والسفارات الأسترالية بأنشطة التمويل البالغ الصغر.  في السنة المالية ١٩٩٦/١٩٩٧ بلغ انفاق الوكالة الكلي ٢٣ مليون دولار	<b>أفريقيا</b> أريتريا، جنوب أفريقيا، تنزانيا، زيمبابوي  <b>آسيا</b> بنغلاديش، كمبوديا، الصين، أنتونيسيا، لاوس، غينيا الجديدة، الفلبين، جزيرة سليمان، سريلانكا، تايلند، فييت نام  <b>الشرق الأوسط</b> الصفة الغربية وقطاع غزة	• منح لمؤسسات التمويل البالغ الصغر ولهبة أم بالنسبة للمساعدات الفنية، وبناء القدرات المؤسسية وموارد القروض	يتبغي أن تقدم مؤسسة التمويل البالغ الصغر بطلب في السفارة في البلد المعني وإلى المقر الرئيسي للوكالة الأسترالية للتنمية الدولية.
بلجيكا الادارة البلجيكية للتعاون الانمائي  Mr. Jean-Louis de Gerlache BADC Rue de Trone 4 1000 Brussels Belgium Tel: 32-2-519-0211 Fax: 32-2-500-6563	لا توجد وحدة تنسيق معنية بالتمويل البالغ الصغر في هذه الادارة. وسيتم الاعلان عن سياسة جديدة بشأن تنمية القطاع الخاص في نهاية عام ١٩٩٧ قد تضم وحدة «مجموعة استشارية مصفوفة لمساعدة أشد الفئات فقرا» في الادارة.	<b>أفريقيا</b> كوت ديفوار، كينيا، جنوب أفريقيا، تنزانيا  <b>آسيا</b> الفلبين، تايلند، فييت نام  <b>أمريكا اللاتينية</b> بوليفيا، غواتيمالا	* منح لمؤسسات التمويل البالغ الصغر لأغراض التدريب وبناء القدرات وموارد القروض  * منح للحكومات  * منح لمنظمات غير حكومية بلجيكية	يتبغي أن تقدم مؤسسات التمويل البالغ الصغر طلبات في السفارات المحلية أو الى الادارة في بروكسل. والادارة هي التي تصدر الموافقة النهائية.

ممثل المجموعة الاستشارية  
لمساعدة أشد الفئات فقرا

الهيكل

مناطق/ بلدان  
العمليات

الأدوات

الاجراءات

جهات مانحة ثنائية

الاجراءات	الأدوات	مناطق/ بلدان العمليات	الهيكل	ممثل المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا
<p><b>البرنامج الثاني:</b> لا تتسلم الوكالة طلبات من مؤسسات التمويل البالغ الصغر مباشرة في مقرها الرئيسي. ويتم التعرف على هذه المؤسسات في اطار البرامج القطرية.</p> <p><b>الصندوق الكندي:</b> يمكن قيام مؤسسات التمويل البالغ الصغر بتقديم طلبات لمبالغ في حدود ٣٥ ألف دولار الى السفارات المحلية. ويمول الصندوق أنشطة أخرى بناء على أولويات التنمية المقررة ميدانياً.</p> <p><b>برنامج الشراكات:</b> يمكن للمنظمات الكندية تقديم مقترحات الى فرع الشراكات. ويجب أن تشارك هذه المنظمات في تكلفة المشروع. ويمكن لمؤسسات التمويل البالغ الصغر المحلية تقديم طلبات للمنظمات الكندية غير الحكومية بموجب اتفاقية التمويل هذه.</p>	<p><b>البرنامج الثاني:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• منح تقدم عادة للحكومات، ولكن يمكن تقديم المنح للمنظمات الكندية غير الحكومية والمنظمات الشريكة الأخرى إذا وافقت الحكومة المحلية على ذلك.</li> </ul> <p><b>الصندوق الكندي</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• منح تقدم مباشرة للمنظمات الكندية.</li> </ul>	<p><b>عالمياً</b></p> <p>(١) فرع البرامج الثنائية: الفروع الجغرافية (أفريقيا والشرق الأوسط، الأمريكتين والبحر الكاريبي، آسيا) لديها اخصائيون في المؤسسات البالغة الصغر في الوحدات القطرية والفنية معا. وتجري أنشطة المؤسسات البالغة الصغر في سياق البرامج القطرية حسبما تحددها الوكالة والحكومات المتعاملة معها وأصحاب المصلحة الحقيقية الآخرون.</p> <p>(٢) السفارات: السفارات المحلية يوسمها اتخاذ قرارات لتمويل مبالغ صغيرة للتمويل البالغ الصغر من خلال الصندوق الكندي.</p> <p>(٣) فرع الشراكات: التمويل متوفر لأغراض التمويل البالغ الصغر من خلال المؤسسات الكندية العاملة في البلدان النامية.</p>	<p><b>كندا</b> الوكالة الكندية للتنمية الدولية</p> <p>Mr. Peter Mousley CIDA 200 Promenade du Portage Hull, Quebec K1A 0G4 Canada Tel: 819-953-4155 Fax: 819-953-5348</p>	
<p>يمكن لمؤسسات التمويل البالغ الصغر تقديم طلبات: من خلال السفارات المحلية وهي مخولة بتمويل مقترحات في حدود ٥٠ مليون دولار كما يتم تحديد مؤسسات التمويل البالغ الصغر في سياق برامج المساعدات الاتمائية الأوسع نطاقا التي يوافق عليها في الدانمرك.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• منح الحكومات تمرر لمؤسسات التمويل البالغ الصغر كمنح أو قروض.</li> <li>• منح لمؤسسات تمويل بالغ الصغر محلية مباشرة للمنظمات الدانمركية غير الحكومية.</li> </ul>	<p><b>أفريقيا:</b> بنن، أريتريا، غانا، كينيا، النيجر، جنوب أفريقيا، تنزانيا، أوغندا، زامبيا، زيمبابوي</p> <p><b>آسيا:</b> بنغلاديش، بوتان، كمبوديا، الهند، نيبال، تايلند، فييت نام</p> <p><b>أمريكا اللاتينية:</b> بوليفيا، نيكاراغوا</p> <p><b>الشرق الأوسط وشمال أفريقيا:</b> مصر</p>	<p>ليست هناك وحدة تنسيق معينة بالتمويل البالغ الصغر في الوكالة. والسفارات مخولة بالموافقة على برامج صغيرة في حدود ٥٠ مليون دولار يمكن أن تشمل التمويل البالغ الصغر. وينفذ التمويل البالغ الصغر كجزء من برامج التنمية الاجتماعية الأوسع نطاقاً.</p> <p>وتقوم الوكالة حالياً بإعداد وثيقة سياسات بشأن التمويل البالغ الصغر وخطة عمل مؤسسية.</p>	<p><b>الدانمرك</b> الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية CGAP Coordinator DANIDA 2 Asiatisk Plads DK-1447 Copenhagen K Denmark Tel: 45-33-92-0000 Fax: 45-31-54-0533</p>

ممثل المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا	الهيكل	مناطق/ بلدان العمليات	الأدوات	الاجراءات
---	--------	--------------------------	---------	-----------

جهات مانحة ثنائية

<p>فنلندا وزارة الخارجية</p> <p>Mr. Markku Malkamaki Department for International Development Cooperation Katajanokanlituri 3 PB 176 00160 Helsinki Finland Tel: 358-91341-6420 Fax: 358-91341-6428</p>	<p>لا توجد وحدة تنسيق معنية بالتمويل البالغ الصغر في وزارة الخارجية. وتم حديثا تعيين مستشار سياسات قطاعية للتمويل البالغ الصغر، وتعمل الوزارة على انشاء هيكل بشأن التمويل البالغ الصغر.</p>	<p><b>أفريقيا:</b> شرق وجنوب أفريقيا</p> <p><b>آسيا:</b> نيبال، فييت نام</p>	<p>• منح مؤسسات التمويل البالغ الصغر.</p>	<p>يمكن لمؤسسات التمويل البالغ الصغر تقديم طلبات في السفارات المحلية. وتقدم الموارد المالية لمؤسسات التمويل البالغ الصغر مباشرة أو في إطار برنامج قطري ثلاثي.</p>
<p>فرنسا وزارة التعاون الفرنسية الصندوق الفرنسي للتنمية</p> <p>Mr. Philippe Trape Department de Development Bureau production agricole, industrielle et échanges Ministere de la Cooperation DEG/EPE 1 Bis Avenue de Villars 75700 Paris France Tel: 33-1-5369-3138 Fax: 33-1-5369-6200</p> <p>Mr. Jean-Francis Benhamou Caisse Francaise de Development - CFD 35, rue Boissy d'Anglas 75379 Paris Cedex 08 France Tel: 33-1-40-06-3346 Fax: 33-1-40-06-3869</p>	<p>وزارة التعاون مسؤولة عن برامج التدريب، وحوار السياسات، والاتصال بالجهات المانحة بشأن التمويل البالغ الصغر. ويقدم الصندوق الفرنسي للتنمية الموارد التعميلية لمؤسسات التمويل البالغ الصغر من خلال أقسام قطرية. وأولويات الوزارة والصندوق هي بناء الأنطر المؤسسية (الحكومية وتلك الخاصة بالتمويل البالغ الصغر).</p> <p>في الفترة ١٩٨٧-١٩٩٦، مول الصندوق مشروعات قيمتها ٨٠ مليون دولار.</p>	<p><b>أفريقيا:</b> بوركينا فاسو، الكاميرون، جمهورية أفريقيا الوسطى، جزر القمر، الكونغو، كوت ديفوار، مدغشقر، مالي، موريتانيا، موزامبيق، النيجر، ساو تومي وبرنسيب، السنغال.</p> <p><b>آسيا:</b> كمبوديا، فييت نام.</p> <p><b>الشرق الأوسط وشمال أفريقيا:</b> الملكمة المغربية، تونس.</p>	<p>• منح مؤسسات التمويل البالغ الصغر والحكومات.</p> <p>• قروض بشروط ميسرة لمؤسسات التمويل البالغ الصغر والحكومات.</p> <p>• قروض بأسعار السوق ومساهمة في رأس مال مؤسسات التمويل البالغ الصغر.</p>	<p>يمكن للمنظمات الفرنسية غير الحكومية التقدم بطلبات للحصول على موارد مالية من خلال نافذة المنظمات غير الحكومية في وزارة التعاون الفرنسية. ويمكن لمؤسسات التمويل البالغ الصغر التقدم بطلبات في مكاتب الوزارة المحلية، إلا أن الموافقة النهائية في مكتب الصندوق في باريس. وتقدم الموارد المالية مباشرة إلى مؤسسات التمويل البالغ الصغر.</p>

ممثل المجموعة الاستشارية  
لمساعدة أشد الفئات فقرا

مناطق/ بلدان  
العمليات

الاجراءات

جهات مانحة ثنائية

<p>الحصول على المساعدات الثنائية الرسمية، ترسل الحكومات المتعاملة طلبات بشأن مشروعات تمويل بالغ الصفر الى الحكومة الألمانية من خلال السفارة الألمانية في البلد المعني. وتختار الحكمة المتعاملة ووزارة التعاون الاقتصادي والتنمية المشروعات بناء على الأولويات.</p> <p>يوسع مؤسسات التمويل البالغ الصفر تقديم طلبات لمنظمات ألمانية غير حكومية (صناديق التمويل المشترك)، أو الي بنك الادخار الألماني والاتحاد الألماني للتعاونيات وجمعيات رايفايزن لترتيبات التوأمة.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• منح مساعدات فنية لمؤسسات التمويل البالغ الصفر والحكومات من المؤسسة الألمانية للمساعدات الفنية.</li> <li>• منح وقروض بشروط ميسرة للحكومات من مؤسسة قروض الانشاء لاعادة الاقراض لمؤسسات التمويل البالغ الصفر.</li> <li>• رأس مال مساهم في الشركات التجارية يقدم لمؤسسات النسق الثاني من خلال شركة الاستثمار الألمانية.</li> </ul> <p><b>أنواع أخرى:</b></p> <p>تقدم الموارد التمويلية أيضا لاصلاح السياسات، واقامة شبكات أو منظمات اقليمية، دراسات قطاعية، برامج تجريبية مبتكرة، تدريب، ومتابعة لمؤسسات التمويل البالغ الصفر وأنظمة معلوماتها.</p>	<p><b>أفريقيا:</b></p> <p>بوتسوانا، بوركينا فاسو، بوروندي، كوت ديفوار، كينيا، مالي، مورامبيق، ناميبيا، النيجر، أفريقيا الجنوبية، أوغندا، زيمبابوي.</p> <p><b>آسيا:</b></p> <p>بنغلاديش، كمبوديا، الهند، اندونيسيا، منغوليا، نيبال، الفلبين، سري لانكا، تايلند، فييت نام.</p> <p><b>أمريكا اللاتينية:</b></p> <p>بوليفيا، البرازيل، كولومبيا، الجمهورية الدومينيكية، السلفادور، هندوراس، بيرو، أوروغواي.</p> <p><b>الشرق الأوسط وشمال أفريقيا:</b></p> <p>مصر، المملكة المغربية.</p>	<p>تتولى الوزارة المسؤولية العامة عن السياسات العامة، والاستراتيجيات، والبرامج القطرية، والتمويل وتنسيق برامج التنمية الألمانية الثنائية والمتعددة الأطراف. وهناك ميثان منفعتان لاعداد وتنفيذ مشروعات التعاون الثنائية، فالمؤسسة الألمانية للمساعدات الفنية تقدم هذا النوع من المساعدات، بينما تقدم مؤسسة قروض الانشاء المساعدات المالية. كما تقدم شركة الاستثمار الألمانية التمويل لمؤسسات التمويل البالغ الصفر.</p> <p>يبلغ مجموع حافظة مشروعات التمويل البالغ الصفر الجاري تنفيذها حاليا ١٥٠ مليون دولار.</p>	<p><b>ألمانيا</b></p> <p>وزارة التعاون الاقتصادي والتنمية</p> <p>Mr. Andreas Beckermann BMZ Dept. 410 Freidrech-Ebert-Allee 40 53113 Bonn. Germany Tel: 49-228-535-3234 Fax: 49-228-535-3755</p> <p><b>الهيئات المنفذة:</b></p> <p>المؤسسة الألمانية للمساعدات الفنية مؤسسة قروض الانشاء شركة الاستثمار الألمانية</p>
<p><b>المعونات الثنائية:</b></p> <p>يوسع الحكومات المتعاملة طلب الموارد مالية من خلال السفارات المحلية، والحكومة اليابانية القرار النهائي.</p> <p>تقدم المنظمات اليابانية غير الحكومية طلباتها لناقذة هذه المنظمات في الوزارة. يوسع المنظمات غير الحكومية في البلدان النامية تقديم الطلبات من خلال السفارات المحلية.</p> <p><b>صناديق الاستثمار:</b></p> <p>اجراءات طلب مؤسسات التمويل البالغ الصفر الموارد المالية من الصناديق كالاتي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• صندوقا برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/ المرأة في التنمية: تقدم مؤسسات التمويل البالغ الصفر طلباتها لمكتب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي المحلي.</li> <li>• صندوقا الصندوق الدولي للتنمية الزراعية/ المرأة في التنمية: تقدم مؤسسات التمويل البالغ الصفر طلباتها للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في ايطاليا</li> </ul>	<p><b>المعونات الثنائية:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• قروض بشروط ميسرة للحكومات تمول لمؤسسات التمويل البالغ الصفر كقروض و/أو منح.</li> <li>• مساعدات فنية للحكومات.</li> </ul> <p>يمكن أن تختار الحكومات استخدام الصناديق النظرية كمنح لمؤسسات التمويل البالغ الصفر.</p> <p><b>ناقذة المنظمات غير الحكومية:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• منح للمنظمات غير الحكومية في بلدان الجنوب تقل عن ٤٨٧ ألف دولار.</li> <li>• منح للمنظمات اليابانية غير الحكومية تتراوح ما بين ٤٢ - ١٣٠ ألف دولار.</li> </ul> <p><b>صناديق الاستثمار:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• منح لمؤسسات التمويل البالغ الصفر والمشروعات.</li> </ul>	<p><b>عالميا</b></p>	<p>ليست هناك وحدة تنسيق مركزية معنية بالتمويل البالغ الصفر في وزارة الخارجية. وتقدم الموارد التمويلية لأغراض التمويل البالغ الصفر من خلال:</p> <p>(١) تمويل قروض المعونة الثنائية التي تقدم من خلال الصندوق والصناديق النظرية. (٢)</p> <p>(٢) منح للمنظمات اليابانية غير الحكومية في البلدان النامية عن طريق الوزارة.</p> <p>(٣) صناديق استثمار توضع في منظمات التنمية الدولية مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية.</p> <p><b>هيئات أخرى:</b></p> <p>تشمل المساعدات الفنية التي تقدمها الوكالة المتطوعين.</p>	<p><b>اليابان</b></p> <p>صندوق التعاون الاقتصادي لما وراء البحار الوكالة اليابانية للتعاون الدولي</p> <p>Mr. Tsuneo Nishida Ministry of Foreign Affairs via the Office of the Executive Director for Japan The World Bank 1818 H Street, NW MC12-315 Washington, DC 20433 United States Tel: 202-458-0098 Fax: 202-522-1581</p>

ممثل المجموعة الاستشارية  
لمساعدة أشد الفئات فقرا

مناطق/ بلدان  
العمليات

الأنوات

الاجراءات

جهات مانحة ثنائية

<p>على مؤسسات التمويل البالغ الصغر الاتصال بالسفارات المحلية التي تحدد الاستثمارات وتمولها وتتابعها حينما تكون ملائمة في إطار سياسة مساعدات التنمية القطرية.</p>	<p>• منح لمؤسسات التمويل البالغ الصغر ومؤسسات أم.</p>	<p><b>أفريقيا:</b> كينيا، جنوب أفريقيا، تنزانيا</p> <p><b>آسيا:</b> بنغلاديش، الهند، فييت نام</p> <p><b>أمريكا اللاتينية:</b> كوستاريكا، هندوراس، بيرو</p> <p><b>الشرق الأوسط وشمال أفريقيا:</b> مصر</p>	<p>لا توجد وحدة مركزية معنية بالتمويل البالغ الصغر في وزارة الخارجية. والأنشطة لا مركزية تنفذ على مستوى البلدان.</p> <p>حوالي ٨٠٪ من التمويل لمؤسسات التمويل البالغ الصغر توجه من خلال منظمات هولندية غير حكومية: NOVIB, ICCO, BILANCE</p>	<p><b>هولندا</b> وزارة الخارجية</p> <p>Mr. Henricus Gajentaan Mr. Mark van der voet International Development Banks Section Ministry of Foreign Affairs Bezuidenhoutseweg 67 PO Box 20061 2500 EB The Hague Netherlands Tel: 31-70-348-5414 Fax: 31-70-348-5984</p>
<p>تقدم مؤسسات التمويل البالغ الصغر في بلدان الجنوب طلباتها من خلال السفارات المحلية.</p> <p>يمكن للمنظمات الترويجية غير الحكومية تقديم طلباتها الى وحدات المنظمات غير الحكومية في الوزارة في الترويج.</p>	<p>• منح لمؤسسات التمويل البالغ الصغر.</p>	<p><b>أفريقيا:</b> أنغولا، أريتريا، أوغندا، اثيوبيا</p> <p><b>آسيا:</b> بنغلاديش، الهند، نيبال، سرى لانكا، فييت نام</p> <p><b>أمريكا اللاتينية:</b> غواتيمالا، نيكاراغوا</p>	<p>تتولى الوزارة والوكالة معا مسؤولية التمويل البالغ الصغر. والوزارة هي الهيئة التي تضع السياسات والوكالة هي الذراع المنفذ للعمليات الذي يقدم المساندة للبلدان النامية. وأنشطة الوكالة في مجال التمويل البالغ الصغر لا مركزية وهي تعالج على المستوى الميداني.</p> <p>التمويل البالغ الصغر جزء من برنامج التنمية الاجتماعية الأوسع نطاقا. وتخطط الترويج لانشاء «مجموعة مصغرة لمساعدة أشد الفئات فقرا» مع المنظمات الترويجية غير الحكومية.</p>	<p><b>النرويج</b> وزارة خارجية مملكة النرويج الوكالة النرويجية للتعاون الانمائي Ms. Anne Hermansen Royal Nonwegian Ministry of Foreign Affairs P.O. Box 8114 DEP 0032 Oslo, Norway Tel: 47-22-243-994 Fax: 47-22-243-790</p> <p>Mr. Christian Fougner Norwegian Agency for Development Cooperation (NORAI) Technical Department Tollbugata 31 P.O. 8034, Dep. N-0030 Oslo, Norway Tel: 47-22-31-4400 Fax: 47-22-31-4401</p>

ممثل المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا	الهيكل	مناطق/ بلدان العمليات	الأدوات	الاجراءات
---	--------	--------------------------	---------	-----------

جهات مانحة ثنائية

السويد الهيئة السويدية للتنمية الدولية  Mr. Lars Berggen SIDA Sveavagen 20 S. 105 25 Stockholm Sweden Tel: 46-8-698-5000 Fax: 46-8-249-290	ليست هناك وحدة تنسيق مركزية معنية بالتمويل البالغ الصفر في الهيئة. ومعظم أنشطة التمويل البالغ الصفر لا مركزية تنفذ على مستوى البلدان.  التمويل البالغ الصفر جزء من برامج التنمية الاجتماعية الأوسع نطاقا. وتعد الهيئة حاليا سياستها بشأن التمويل البالغ الصفر وتخطط لانشاء «مجموعة استشارية مصغرة لمساعدة أشد الفئات فقرا» بالشراكة مع المنظمات السويدية غير الحكومية.	<i>التركيز على شرق وجنوب أفريقيا</i>	• منح وقروض لمؤسسات التمويل البالغ الصفر.	على مؤسسات التمويل البالغ الصفر تقديم طلبات الى الهيئة في مكاتبها في السفارات. والموافقة النهائية على التمويل تصدر عن الهيئة في السويد.
سويسرا المؤسسة السويسرية للتنمية  Ms. Kathryn Imboden SDC Eigerstrasse 73 CH-3003 Berne Switzerland Tel: 41-31-322-3436 Fax: 41-31-324-8741	تنفذ أنشطة التمويل البالغ الصفر من جانب المؤسسة في مقرها ومكاتبها في البلدان. وتتفق المؤسسة ١٧ مليون دولار سنويا على التمويل البالغ الصفر.  هياكل أخرى: تمول المؤسسة أيضا الدراسات، والشبكات، والزيارات الدراسية، وحوار السياسات والابحار.	<i>أفريقيا:</i> بن، بوركينا فاسو، مالي، رواندا، تنزانيا <i>آسيا:</i> بنغلاديش، الهند، باكستان  <i>أوروبا الشرقية:</i> ألبانيا، قيرغيزستان  <i>أمريكا اللاتينية:</i> بوليفيا، بيرو، نيكاراغوا	• منح وقروض بشروط ميسرة لمؤسسات التمويل البالغ الصفر لأغراض التدريب، وبناء القدرات، والتكاليف التشغيلية، وموارد القروض، وخطط الضمان.	على مؤسسات التمويل البالغ الصفر تقديم الطلبات الى السفارات المحلية أو مكاتب المؤسسات المحلية التي تعد وثائق المشروع في إطار استراتيجية القطاع القطرية القائمة. ويتم الموافقة على هذه الوثيقة من جانب القسم المعني بالبلد المعني في المؤسسة في سويسرا.

ممثل المجموعة الاستشارية  
لمساعدة أشد الفئات فقرا

مناطق/ بلدان  
العمليات

الأدوات

الاجراءات

جهات مانحة ثنائية

<p><b>البرامج الثنائية:</b> على مؤسسات التمويل البالغ الصغر التقدم بطلبات للإدارة أو المكاتب القطرية أو الاقليمية.</p> <p><b>خطة التمويل المشترك:</b> على مؤسسات التمويل المشترك التقدم بطلبات من خلال منظمة غير حكومية في المملكة المتحدة تقوم بإرسال الطلبات الى مكتب الإدارة في سكوتلندا.</p>	<p><b>برامج ثنائية:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• منح مؤسسات التمويل البالغ الصغر كمساعدة فنية ورسملة.</li> </ul> <p><b>خطة التمويل المشترك:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• منح للمنظمات غير الحكومية في المملكة المتحدة العاملة في البلدان النامية وتقدم المساعدة لمؤسسات التمويل البالغ الصغر.</li> </ul>	<p><b>أفريقيا (الشرقية والجنوبية):</b> ١٩ برنامجا</p> <p><b>آسيا:</b> ١٦ برنامجا</p> <p><b>أوروبا الشرقية:</b> ٥ برامج</p> <p><b>أمريكا اللاتينية:</b> برنامج واحد</p>	<p>تتألف مجموعة تنمية مؤسسات الأعمال من سبعة أخصائيين في الإدارة في لندن، ستة منهم مريوطون بأقسام التنمية الاقليمية في كينيا، وجنوب أفريقيا، وزمبابوي، وأثنان في بنغلاديش والهند.</p> <p>تتمتع المكاتب الاقليمية بقدر كبير من الصلاحيات المخولة لها وهي مسؤولة عن إدارة البرامج القطرية الثنائية الخاصة بالادارة.</p> <p>وتقدم الموارد التمويلية من خلال برامج ثنائية وخطة التمويل المشترك التي تدار من سكوتلندا وتقدم الموارد المالية للمنظمات غير الحكومية في المملكة المتحدة العاملة في البلدان النامية. وفي الفترة ١٩٩٠-١٩٩٦ ارتبطت بتقديم ١٠٠ مليون دولار لأغراض التمويل البالغ الصغر.</p> <p><b>مياكل أخرى:</b> أنشطة موظفي المقر في مجال مؤسسات الأعمال تشمل: بحوثا عن أنظمة معلومات الإدارة، وتقييمات الأثر، وتحليل للإشراف واللوائح التنظيمية، والتدريب للجهات المانحة والمنظمات الأوروبية غير الحكومية.</p>	<p><b>المملكة المتحدة</b> إدارة التعاون الدولي</p> <p>Mr. David Wright DFID 94 Victoria Street London SW 1E 5JL United Kingdom Tel: 44-171-917-0263 Fax: 44-171-917-0797</p>
<p>على المنظمات الأمريكية غير الحكومية تقديم طلبات لوحدة مؤسسات الأعمال للحصول على موارد من برنامج المنح التنافسية. كما يمكن للمنظمات غير الحكومية في البلدان النامية التقدم بطلبات في إطار الشراكة مع منظمات أمريكية غير حكومية.</p> <p>يمكن لمؤسسات التمويل البالغ الصغر في البلدان النامية التقدم بطلبات لمكاتب الوكالة الاقليمية أو في البلدان المعنية.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• منح لمؤسسات خاصة تطوعية أمريكية أو نولية.</li> <li>• منح لمؤسسات تمويل بالغ الصغر في البلدان النامية من جانب مكاتب الوكالة.</li> </ul>	<p><b>عالميا</b></p>	<p>أنشئت وحدة مركزية معنية بمؤسسات الأعمال البالغة الصغر عام ١٩٩٤ في الوكالة في واشنطن العاصمة لوضع استراتيجية مركزية بشأن التمويل البالغ الصغر. ولدى هذه الوحدة موازنة للبرامج تبلغ ٢٥ مليون دولار سنويا لتمويل مؤسسات التمويل البالغ الصغر من خلال برنامج المنح التنافسية (١٢) مليون دولار) وللقيام بالبحوث من خلال برنامج بحوث الأعمال وذلك بشأن أفضل أساليب التمويل البالغ الصغر ودراسة عن تقييم الأثر. ومعاهد الإدارة الأمريكية. كما تنفذ عمليات التمويل البالغ الصغر من جانب مكاتب الوكالة في البلدان. وتتفق الوكالة بصفة عامة حوالي ١٢٠ مليون دولار سنويا لمساندة مؤسسات الأعمال البالغة الصغر ومنها نسبة ٧٥٪ تنفق على التمويل البالغ الصغر.</p>	<p><b>الولايات المتحدة</b> الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية</p> <p>Ms. Elizabeth Rhyne USAID 1400 Pennsylvania Ave., NW Washington, DC 20523 Tel: 202-712-5578 Fax: 202-216-3593</p>



ممثل المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا	الهيكل	مناطق/ بلدان العمليات	الأدوات	الاجراءات
---	--------	--------------------------	---------	-----------

جهات مانحة متعددة الأطراف

<p>البنك الأفريقي للتنمية</p> <p>Mr. Abdirahman Beilch AtDB 01 B.P. 1387 Abidjan 01 Cote D'Ivoire Tel: 22-5-20-4444 Fax: 22-5-20-4907</p>	<p>وافق مجلس ادارة البنك على تشكيل وحدة صغيرة في اطار مكتب نائب الرئيس لشؤون العمليات، تقوم بعملها بمثابة «مجموعة مصغرة لمساعدة أشد الفئات فقرا» وتسمى مبادرة التمويل البالغ الصغر التابعة لصندوق التنمية الأفريقي.</p>	<p>افريقيا</p>	<p>ستقدم الوحدة المقترضة القروض، وضمانات القروض والمنح لمؤسسات التمويل البالغ الصغر.</p>	<p>لم يتم تحديدها بعد.</p>
<p>البنك الآسيوي للتنمية</p> <p>Mr. Kazi F. Jalal AsDB 6 ADB Avenue PO. Box 789 1099 Manila Philippines Tel: 623-623-444 Fax: 623-741-7961</p>	<p>لا توجد وحدة تنسيق مركزية معنية بالتمويل البالغ الصغر في البنك وتنفذ عمليات التمويل البالغ الصغر في الادارات القطاعية الزراعية والاجتماعية الاقليمية.</p> <p>وقسم التنمية الاجتماعية هو مركز التنسيق في البنك لأغراض التمويل البالغ الصغر. وقد شكل البنك فريقا مشتركيا بين اداراته لوضع خطة عمل للمؤسسة بشأن التمويل البالغ الصغر.</p>	<p>آسيا والمحيط الهادئ</p>	<p>• منح وقروض اجتماعية للحكومات. ثم يعاد اقراض الأموال لمؤسسات التمويل البالغ الصغر لأغراض بناء القدرات والموارد المالية الاقراضية.</p>	<p>ليست هناك اجراءات تقديم طلبات بالنسبة لمشروعات مؤسسات التمويل البالغ الصغر التي تحدد في اطار عملية برمجة فيما بين البنك والحكومة المتعاملة معه.</p>
<p>المفوضية الأوروبية</p> <p>Mr. Sean Colin EC Directorate General VIII Evergreen Building, Office 7/52 rue de Geneve 12, 1140 Brussels Belgium Tel: 32-2-296-5159 Fax: 32-2-299-2911</p>	<p>لا توجد وحدة تنسيق مركزية معنية بالتمويل البالغ الصغر في المفوضية. وبرنامج الإدارة العامة هو الأكثر نشاطا (مناطق: أفريقيا والكاريبي والهادئ) وتقدم المساعدات لأغراض التمويل البالغ الصغر في اطار برنامج مكافحة الفقر وتنمية الموارد البشرية. والوحدات الثلاث في برنامج الإدارة العامة العاملة في مجال التمويل البالغ الصغر هي: التنمية الاجتماعية والبشرية (عمل بشأن السياسات): القطاع الخاص (عمليات)، التعاون اللامركزي والمنظمات غير الحكومية.</p> <p>ودعت الإدارة العامة أعضاء المفوضية لتشكيل مجموعة خبراء بشأن التمويل البالغ الصغر في أكتوبر ١٩٩٧.</p>	<p>يجري تصميم برامج جديدة في كينيا، وجنوب أفريقيا، وزامبيا في أفريقيا، وفي غيانا وترينيداد وجامايكا في منطقة البحر الكاريبي. وهناك مبادرات صغيرة في ألبانيا، وهنغاريا، والبوسنة والهرسك، ورومانيا.</p>	<p>• منح للحكومات يمكن تمريرها لمؤسسة التمويل البالغ الصغر.</p>	<p>ليست هناك عملية تقديم طلبات من جانب مؤسسات التمويل البالغ الصغر. وتصمم المشروعات ميدانيا من جانب المفوضية والحكومة المعنية في اطار برامج خسية.</p>

ممثل المجموعة الاستشارية  
لمساعدة أشد الفئات فقرا

الهيكل

مناطق/ بلدان  
العمليات

الأدوات

الاجراءات

جهات مانحة متعددة الأطراف

<p>صندوق الاستثمار المتعدد الأطراف: تقدم له الطلبات في مقره الرئيسي.</p> <p>قروض عامة: لحكومات البلدان ومؤسسات مشاركة مختارة. يمكن الحصول على المعلومات عن هذه القروض من مكاتب البنك في البلدان.</p> <p>برنامج المشروعات الصغيرة: تقدم الطلبات عبر المكاتب في البلدان المعنية.</p>	<p>صندوق الاستثمار المتعدد الأطراف: • منح، وقروض، ومساهمات مباشرة في رأس مال مؤسسات التمويل البالغ الصغر لأغراض اصلاح السياسات، والتدريب، والمساعدة الفنية، وصناديق الضمانات، ومشروعات تنمية مؤسسات الاعمال البالغة الصغر (خدمات مالية وتنمية مؤسسات أعمال معا).</p> <p>• قروض عامة للحكومات لأغراض اعادة الاقراض للمؤسسات المالية الرسمية التي تقدم قروضا تقل عن ١٢٠٠ دولار.</p> <p>برنامج المشروعات الصغيرة: • منح وقروض للمنظمات غير الحكومية ومؤسسات التمويل البالغ الصغر والمنظمات غير الحكومية التي تستهدف الفئات الهامشية.</p>	<p>أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي</p>	<p>وافق مجلس ادارة البنك حديثا على استراتيجية تنمية مؤسسات الأعمال البالغة الصغر لمدة السنوات الخمس القادمة. وتتسق وحدة مؤسسات الأعمال البالغة الصغر في البنك كافة العمليات بشأن هذه المؤسسات. وتتولى ادارات العمليات الاقليمية والمكاتب القطرية مسؤولية تمويل مؤسسات التمويل البالغ الصغر.</p> <p>مياكل أخرى: (٥) تشمل أنشطة وحدة مؤسسات الأعمال البالغة الصغر ما يلي:</p> <p>(١) أفضل أساليب العمل والبحوث بشأن التمويل في المناطق الريفية، والأطر التنظيمية، ومعايير الأداء بالنسبة لمؤسسات التمويل البالغ الصغر، وخدمات تنمية مؤسسات الأعمال.</p> <p>(٢) الحوار بشأن السياسات.</p> <p>(٣) التعاون الفني.</p> <p>(٤) التدريب (من المقترح انشاء مركز تدريب اقليمي بشأن التمويل البالغ الصغر).</p>	<p>بنك التنمية للول الامريكية</p> <p>Ms. Marguerite Berger 1300 New York Avenue, NW Washington, DC 20577 United States Tel: 202-623-2410 Fax: 202-623-2307</p>
<p>منح المنظمات غير الحكومية/ برنامج التعاون الموسع: على مؤسسات التمويل البالغ الصغر تقديم المقترحات للقسم الاقليمي المعني في الصندوق في ايطاليا.</p> <p>منح التعاون الفني: على مؤسسات التمويل البالغ الصغر تقدم طلبات للقسم الاقليمي المعني في الصندوق في ايطاليا.</p> <p>برنامج القروض: يتم تحديد المشروعات أثناء بعثات وضع تصاميم المشروعات بالتعاون مع الحكومات المتعاملة مع الصندوق.</p>	<p>• منح مباشرة لمؤسسات التمويل البالغ الصغر من خلال «منح التعاون الموسع» لأغراض عمليات تجريبية مبتكرة لا تتجاوز ٧٥ ألف دولار.</p> <p>• منح مساعدة فنية لا تزيد على مليون دولار للبحوث والتدريب تقدم من خلال مياكل أم اقليمية.</p> <p>• قروض للحكومات تمررها لمؤسسات التمويل البالغ الصغر وفق شروط تحددها الحكومة المعنية.</p>	<p>عالميا</p>	<p>هناك مراكز تنسيق معنية بالتمويل البالغ الصغر في كل قسم اقليمي. وقسم تعاون فني، ومكتب التقييم والدراسات.</p>	<p>الصندوق الدولي للتنمية الزراعية</p> <p>Mr. Abdelmajid Slama IFAD Via del Serafico, 107 00142 Rome Italy Tel: 39-6-54591 Fax: 39-6-5043463</p>

ممثل المجموعة الاستشارية  
لمساعدة أشد الفئات فقرا

الهيكل

مناطق/ بلدان  
العمليات

الأدوات

الاجراءات

جهات مانحة متعددة الأطراف

<p>على مؤسسات التمويل البالغ الصغر الاتصال بمكاتب مكتب العمل الدولي الحلقة.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مساعدات فنية (خدمات استشارية قصيرة الأمد وأنشطة طويلة الأمد لبناء القدرات في المؤسسات الأم والمؤسسات الوسيطة يقدمها موظفو المكتب).</li> <li>• منح لرأس المال البيئي.</li> </ul>	<p><b>أفريقيا:</b> مدغشقر، مبادرة منطقة غرب أفريقيا، زيمبابوي</p> <p><b>آسيا:</b> كمبوديا، غينيا الجديدة، مبادرة منطقة جنوب شرق آسيا، مبادرة منطقة شبه القارة</p> <p><b>أمريكا اللاتينية:</b> مبادرة منطقة أمريكا الوسطى، هايتي</p>	<p>هناك وحدة تنسيق مركزية في وحدة التمويل الاجتماعي في المكتب تنسق العمل على التمويل البالغ الصغر. وتشارك مكاتب المناطق وطرق متعددة الاختصاصات في العمل على التمويل البالغ الصغر فيما يتصل ببرامج موجهة لتخفيف حدة الفقر، وتهيئة فرص العمل والتكامل الاجتماعي.</p> <p><b>هيكل أخرى:</b> كما يجري المكتب بحوثا بشأن الاجراءات ويعمم المعلومات من خلال بنوك المعلومات ويقدم التدريب الذي يشمل دورات في مركز تورين في إيطاليا.</p>	<p>مكتب العمل الدولي Mr. Berndt Balkenhol ILO 4, route des Morillons CH 1211 Geneva 22 Switzerland Tel: 41-22-799-6070 Fax: 41-22-799-7691</p>
<p>(١) تقدم الطلبات للمكاتب في البلدان. وضع برامج للوردة مدتها ثلاث أو أربع سنوات مع الحكومة.</p> <p>(٢) يقرر الصندوق بشأن البرامج بالاشتراك مع برنامج الأمم المتحدة الانمائي والحكومة المعنية.</p> <p>(٣) تقدم الطلبات الى المكاتب في البلدان المشاركة.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• منح رأس مال بالغة الصغر في حدود ٥٠ ألف دولار لكل منظمة في إطار برنامج مساعدة فنية.</li> <li>• قروض، منح ضمانات قروض، (بون حدود مسبقة).</li> <li>• منح رأس مال بالغة الصغر في حدود ١٥٠ ألف دولار لكل منظمة مع المساعدة الفنية من مؤسسة تمويل بالغ الصغر لديها الخبرة اللازمة.</li> </ul>	<p>(١) عالميا (٢) أقل البلدان تطورا فقط (٣) كافة المناطق، ويجري اختيار ٢٥ بلدا.</p>	<p>تنفذ أنشطة التمويل البالغ الصغر من خلال الآليات التالية:</p> <p>(١) شبكة من المكاتب في البلدان التي تتولى المسؤولية الرئيسية عن وضع البرامج، مع المساندة الفنية من الوحدة الخاصة بالتمويل البالغ الصغر.</p> <p>(٢) أنشطة التمويل من الصندوق في البلدان الأقل تصورا مع التركيز على البلدان المقرر التركيز عليها.</p> <p>(٣) وبرنامج تجريبي باسم Micro- Start سيدأ عمله في ٢٥ بلدا على ٧-٥ مؤسسات أعمال بالغة الصغر جديدة.</p>	<p>صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الانتاجية Mr. Paul Grosen UNCDF One United Nations Plaza DC2-2601 New York, NY 10017 United States Tel: 212-906-6118 Fax: 212-906-6929</p> <p>برنامج الأمم المتحدة الانمائي Mr. Henry R. Jackelen UNDP One United Nations Plaza UH-821 New York, NY 10017 United States Tel: 212-906-3644 Fax: 212-906-3655</p>
<p>على مؤسسات التمويل البالغ الصغر تقديم طلبات الى قسم الخدمات والبنية الأساسية وكفاءة التجارة للحصول على المساعدة من الصندوق الخاص. المعايير بشأن مؤسسات التمويل البالغ الصغر: مليون دولار من الأصول، وفترة عمل مدتها ٣ سنوات، والربحية.</p>	<p>يقدم الصندوق الخاص ديونا قصيرة الى متوسطة الاجل (سندات اذنية أو سندات ضمان).</p>	<p>تعاقد قسم الخدمات والبنية الأساسية وكفاءة التجارة مع ما يزيد على ٣٠٠ مؤسسة تمويل بالغ الصغر في أمريكا اللاتينية وآسيا، كما تم تقديم ثلاثين عرضا مقترحا.</p>	<p>تنفذ أنشطة التمويل البالغ الصغر في قسم الخدمات والبنية الأساسية وكفاءة التجارة، الذي يقدم المساندة للصندوق الخاص بمبلغ ٢٠ مليون دولار لأغراض التمويل البالغ الصغر. وتديره شركة التامين AXA (فرنسا) ويموله بنك لكسمبورغ الدولي ومستثمرون آخرون من القطاع الخاص، وهو يدير صندوقا صغيرا للخدمات الاستشارية بمبلغ ١٥٠ ألف دولار سنويا لاجراء البحوث للصندوق الخاص لتحديد مؤسسات التمويل البالغ الصغر المرشحة للمساعدة.</p>	<p>مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية Ms. Masi Saharni-Malmberg UNCTAD Palais des Nations CH-1211 Geneva 10 Switzerland Tel: 41-22-917-5537 Fax: 41-22-907-0052</p>

ممثل المجموعة الاستشارية  
لمساعدة أشد الفئات فقرا

مناطق/ بلدان  
العمليات

الاجراءات

الأدوات

جهات مانحة متعددة الأطراف

<p><b>العمليات الإقراضية:</b> تحدد المشروعات بالتعاون مع الحكومات المتعاملة مع المجموعة، ويتبين أن تكون جزءاً من استراتيجية المساعدة الخاصة بالبلد المعني.</p> <p><b>مؤسسة التمويل الدولية:</b> على مؤسسات التمويل البالغ الصغر الاستعلام لدى المؤسسة في مكاتبها المحلية أو في مقرها الرئيسي، أو أن موظفاً معيناً بالاستثمارات يحدد المشروع أثناء الزيارات الميدانية.</p>	<p><b>العمليات الإقراضية وغير الإقراضية:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• قروض للحكومات تمرر لمؤسسات التمويل البالغ الصغر كمنح أو قروض، عادة عن طريق تسهيلات منظمة أم تقيمها الحكومة المعنية.</li> <li>• مساعدات لاصلاح السياسات، وبناء القدرات، ومساعدات فنية، للحكومات والمؤسسات المحلية.</li> <li>• البحوث.</li> <li>• موارد منح مالية محدودة متوفرة في اطار اعداد المشروعات في عمليات تجريبية، ومنح محدودة في اطار المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا (أنظر المجموعة أدناه).</li> <li>• قروض من مؤسسة التمويل الدولية واكتتابات في أسهم مؤسسات التمويل البالغ الصغر الناجحة.</li> </ul>	<p><b>عالمياً</b></p> <p>تنفذ أنشطة التمويل البالغ الصغر في مجموعة البنك الدولي من خلال الآليات التالية:</p> <p>(١) عمليات اقراضية وغير اقراضية مع الحكومات المعنية.</p> <p>(٢) مبادرات بحوث «برنامج بحوث الاجراءات في أفريقيا والعمل المصرفي القابل للاستمرار من أجل الفقراء».</p> <p>(٣) مؤسسة التمويل الدولية التي تمول مؤسسات التمويل البالغ الصغر مباشرة.</p> <p>(٤) قسم اصلاح اللوائح التنظيمية ومؤسسات الأعمال الخاصة في معهد التنمية الاقتصادية، وهو يجري أنشطة تدريب على التمويل البالغ الصغر لفائدة العاملين فيه وواضعي سياساته.</p>	<p><b>مجموعة البنك الدولي</b></p> <p>Mr. Ismail Serageldin GC Chairman</p> <p>Mr. Iri Lieberman The World Bank 1818 H Street, NW Washington, DC 20433 United States Tel: 202-473-9594 Fax: 202-522-3744</p>
---	--	--	---

جهة مانحة متعددة

<p>يمكن لمؤسسات التمويل البالغ الصغر تقديم الطلبات الى سكرتارية المجموعة الاستشارية مستخدمة النماذج التي أعدتها المجموعة، وتشمل معايير الأهلية ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ما يزيد على ٢ آلاف من المتعاملين الفقراء جدا وما لا يقل عن ٥٠ في المائة منهم نساء.</li> <li>• عملياتها مكثفة ذاتيا وهي في طريقها لأن تصبح مكثفة ذاتيا تماما.</li> <li>• في طريقها نحو تعبئة الموارد المالية التجارية محليا.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• منح لمؤسسات التمويل البالغ الصغر وشبكات العاملين في هذا المجال.</li> <li>• تعميم أدبيات بشأن أفضل أساليب العمل وأفضل الأدوات في مجال التمويل البالغ الصغر.</li> <li>• اصلاحات السياسات.</li> </ul>	<p><b>عالمياً</b></p> <p>المجموعة وحدة صغيرة موجودة بين مكاتب الادارات التابعة لنائب رئيس البنك الدولي لشؤون التمويل وتنمية القطاع الخاص، ويقوم بوظائف متعددة من بينها ادارة صندوق بمبلغ ٢٢ مليون دولار بشأن مؤسسات التمويل البالغ الصغر.</p>	<p><b>المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا</b></p> <p>Ms. Mohini Malhotra CGAP 1818 H Street, NW Washington, DC 20433 United States Tel: 202-473-9594 Fax: 202-522-3744</p>
--	---	---	--

(١) لم تشارك لوكسمبورغ في هذا المسح.

(٤) للاطلاع على المزيد من المعلومات يرجى الرجوع الى موقع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية على الانترنت: <http://www.mip.org/>

(٢) للحصول على معلومات اضافية يرجى الرجوع الى موقع AusAID على الانترنت: <http://www.usaid.gov/au/>

(٥) للاطلاع على المزيد من المعلومات يرجى الرجوع الى موقع بنك التنمية للدول الأمريكية على الانترنت: <http://www.iadb.org/sds/mic/eng/index.htm>

(٣) الموارد المالية النظيرة هي الموارد الفائضة من العملات الأجنبية من معونات الأغذية والمعونات المساندة لعمليات التكيف الهيكلي لضمان تسديد مدفوعات الواردات. وتسفر هذه البرامج عن فائض بالعملات المحلية يمكن استخدامه في برامج التنمية الاجتماعية.

أعد هذه الترجمة قسم الترجمة العربية في البنك الدولي بمساعدة مالية من المكتب الاقليمي للدول العربية التابع لبرنامج الأمم المتحدة الانمائي.

المجموعة الاستشارية لمساعدة أشد الفئات فقرا [برنامج التمويل البالغ الصغر]